

## Curriculum vitae

### Informații personale

Nume / Prenume DECUBLE, Horațiu Gabriel  
E-mail(uri) horatiu.decuble@lils.unibuc.ro

### Experiența profesională

Perioada	Din 2016
Funcția sau postul ocupat	Profesor universitar
Activități și responsabilități principale	Predare și cercetare, director departament
Numele și adresa angajatorului	Universitatea București, Bd. M. Kogălniceanu 36-46, 050107 București
Perioada	2012-2106
Funcția sau postul ocupat	Conferentiar universitar
Activități și responsabilități principale	Predare și cercetare, director departament
Numele și adresa angajatorului	Universitatea București, Bd. M. Kogălniceanu 36-46, 050107 București
Perioada	2006-2012
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar
Activități și responsabilități principale	Predare și cercetare
Numele și adresa angajatorului	Universitatea București, Bd. M. Kogălniceanu 36-46, 050107 București
Perioada	2001-2005
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar
Activități și responsabilități principale	Predare și cercetare
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Bd. Carol I, Nr.11, 700506 Iași
Perioada	1999-2001
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar
Activități și responsabilități principale	Predare și cercetare
Numele și adresa angajatorului	INALCO (Institut National des Langues et Civilisations Orientales) 2 rue de Lille, 75343 Paris cedex 07
Perioada	1995-1999
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar
Activități și responsabilități principale	Predare și cercetare
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Bd. Carol I, Nr.11, 700506 Iași
Perioada	1992-1995



3. Ernst Jandl, *Cele mai frumoase 100 de poeme*, ediție bilingvă: selecție, traducere din germană, prefață, tabel cronologic și note de Gabriel H. Decuble, București: Editura Humanitas, 2012, ISBN: 978-973-689-498-5, 200 p.

4. Bertolt Brecht, *Cum cucerești un înger. Poeme erotice*, ediție bilingvă: selecție, traducere din germană, tabel cronologic, postfață de Gabriel H. Decuble, București, Editura Art, 2014, ISBN 978-606-710-154-6, 248 p.

5. Oskar Pastior, *Jaluzele deschise, jaluzele închise*, ediție bilingvă, selecție și studiu introductiv de Gabriel H. Decuble. (Traduceri de Corina Bernic, Gabriel H. Decuble, Alexandru Al. Șahighian), București: Editura Art, 2010, ISBN: 978-973-124-294-1, 256 p.

#### C. Coautor la lucrări fundamentale

1. Bertholet, Alfred/ Goldammer, Kurt/ Decuble, Gabriel H., ș.a., *Dicționarul religiilor*, a II-a ediție, revizuită și adăugită, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2012, ISBN: 978-973-703-736-7, 436 p.

2. Simion, Eugen ș.a., *Dicționarul general al literaturii române*, ediția a II-a, rev., Editura MLR, București, 2017, ISBN 978-973-167-380-6, art. *Literatura în limba germană în spațiul românesc*, pp. 745-753.

#### D. Colaborator în serii științifice internaționale (selecție):

1. DECUBLE, Gabriel H., *Faulheit und Fragmentarismus. Zum fragmentarischen Stil Friedrich Nietzsches*, in: Corbea-Hoisie, A./ Bauer, M. (Hrsg.), *Zum Thema Mitteleuropa. Sprache und Literatur im Kontext (=Jassyer Beiträge zur Germanistik VIII)*, Iași, Konstanz: Hartung-Gorre Verlag, 2000, ISBN: 3-89649-562-3, pp. 280-294.

2. DECUBLE, Gabriel H., *Das „Machen“ von Gattungstheorie. Ein literartheoretisches Experiment am Beispiel der Legende*, in: Corbea-Hoisie, A./ Guțu, G./ Hainz, M. (Hrsg.), *Stundenwechsel, (= Jassyer Beiträge zur Germanistik IX)*, Iași/ București/ Konstanz: Hartung-Gorre Verlag, 2002, ISBN: 3-89649-796-0, pp. 359-376.

3. DECUBLE, Gabriel H., *Hyperion oder das Unbehagen in der Übersetzung. Eminescus Luceafărul in der Übertragung von Immanuel Weißglas*, in: Corbea-Hoisie, A./ Marcu, G./ Jordan, J. (eds.), *Immanuel Weißglas (1920-1979). Studien zum Leben und Werk*, Iași, Konstanz: Hartung-Gorre Verlag, 2010 (= *Jassyer Beiträge zur Germanistik XII*), ISBN: 978-3-86628-326-8, pp. 339-346.

4. DECUBLE, Gabriel H., *Ex nihilo aliquid. „Angenehme Befremdung“ und Metasprachlichkeit in rumänischen Übersetzungen aus Werken Meister Eckharts*, in: Andrei Corbea-Hoisie, Madalina Diaconu (coord.), *Geisteswissenschaften im Dialog/ Rumänisch-Deutsch (= Jassyer Beiträge zur Germanistik XIX)*, Iași/ București/ Konstanz: Hartung-Gorre Verlag, 2016, ISBN: 978-3-86628-326-8, pp. 83-94.

5. DECUBLE, Gabriel H., *„Der Ort Nirgendwo“. Topos vs. Homotopien in der experimentellen Lyrik*, in: Andrei Corbea-Hoisie, Ion Lihaciu (Hg.), *Toposforschung (...) im Lichte der U-topie'. Literarische Erörterungen in/aus Mitteleuropa (= Jassyer Beiträge zur Germanistik XXII)*, Konstanz: Hartung-Gorre-Verlag 2018, ISBN 978-3-86628-600-9, pp. 313-330.

#### E. Altele:

7 articole în reviste indexate BDI, EBSCO, ERIH (altele decât cele menționate la punctul D.), respectiv în volume tematice unitare, publicate la edituri de prestigiu din străinătate

19 studii și articole în anale, volume colective, serii științifice sau volume omagiale apărute în țară sau în străinătate

33 de comunicări la conferințe internaționale

19 recenzii științifice în reviste de specialitate

27 de prefețe sau postfețe de carte, respectiv studii, eseuri sau articole în reviste de specialitate necotate

26 de traduceri de carte sau de capitole de carte din germană, franceză, engleză sau din română în germană.

Peste 50 de articole cu conținut științific în presa culturală din România (Observator cultural, Poesis internațional, Dilema veche, Dialog, Orizont, Cronica etc.).